

Strana 1
Spolu 2

Kontrakt č. TANSI500129

uzavretý medzi **U. S. Steel Košice, s.r.o.** a **obcou Slanská Huta**

Predávajúci: U. S. Steel Košice, s.r.o.

Sídlo: Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, Slovenská republika

Zastúpený:

JUDr. Marta Valentínová - Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia

Ing. Martina Zelizňáková - Obchodný referent pre predaj vedľajších výrobkov - na základe poverenia

IČO: 36 199 222

DIČ: 2020052837

IČ DPH: SK7020000119 - Člen skupiny na účely DPH v SR

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, číslo zápisu: oddiel: Sro, vložka č.11711/V

Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovenská republika

Číslo účtu: 2003600203/8130 (EUR)

IBAN: SK14 8130 0000 0020 0360 0203 (EUR)

BIC kód: CTTISKBA

Kupujúci: Obec Slanská Huta

Sídlo: Slanská Huta č. 68, 044 17 Slanec

Zastúpený:

Daniel Stančík – starosta obce

IČO: 00691330

DIČ: 2021261418

Bankové spojenie: Prima banka

Číslo účtu: 0436609001/5600

Tovar: Umelé kamenivo z vysokopecnej trosky

Použitie: STN EN 13242 a STN EN 12620

Destinácia: Slovenská republika

Tovar - frakcia	Množstvo Tovaru (t)	Tolerancia hmotnosti Tovaru	Jednotková cena	Celková cena Tovaru bez DPH
0/8 mm	50	+/- 10 %	0,20 EUR/t	10,- EUR
8/32 mm	400	+/- 10 %	0,20 EUR/t	80,- EUR

Lehota plnenia: 15.04.2015 – 31.12.2015

Cena Tovaru: Strany sa dohodli, že cena Tovaru je platná do 31.12.2015, a to vo výške 0,20 EUR/t na objednané množstvo a je stanovená na parite CPT Slanská Huta podľa Incoterms® 2010. Cena je stanovená bez DPH, ktorá bude k cene pripočítaná v zmysle platných právnych predpisov pri fakturácii ceny Tovaru. Kupujúci použije dodané množstvo Tovaru výhradne na spevnenie ciest v obci.

Dodacia podmienka: CPT Slanská Huta, Incoterms® 2010

Preprava: nákladným motorovým vozidlom

Mena: EUR

109 329-277-2015

Platobná podmienka: Platby za Tovar musia byť v súlade s dohodnutými fakturačnými a platobnými podmienkami.

Kupujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu cenu Tovaru na základe faktúry vystavenej predávajúcim, a to najneskôr do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry predávajúcim. Predávajúci poskytol kupujúcemu kreditný limit na nákup Tovaru vo výške 350,- EUR. Ak celková suma akýchkoľvek pohľadávok predávajúceho (bez ohľadu na ich splatnosť alebo na právny titul ich vzniku) voči kupujúcemu z akýchkoľvek a všetkých zmlúv dosiahne výšku kreditného limitu, je predávajúci povinný dodávať kupujúcemu Tovar iba na základe platby vopred alebo po splnení iných platobných podmienok podľa určenia predávajúceho.

Fakturačná a platobná mena tohto kontraktu je Euro (EUR).

Ak je kupujúci v omeškaní s úhradou akejkolvek pohľadávky predávajúceho voči kupujúcemu (bez ohľadu na právny titul ich vzniku), vzniknutej z akejkolvek zmluvy alebo na základe uváženia predávajúceho došlo k zhoršeniu ekonomickej situácie kupujúceho (zahŕňajúc predovšetkým prípady zníženia platobnej schopnosti), je predávajúci oprávnený jednostranne zmeniť platobné podmienky, znížiť kreditný limit poskytnutý kupujúcemu, zastaviť výrobu objednaného Tovaru, zastaviť dodávky Tovaru alebo odstúpiť od kontraktu.

Tento kontrakt nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zástupcami strán a na základe dohody strán zosúladí právnym a skutočným stav s účinnosťou k 15.04.2015.

Pre všetky dodávky Tovaru platia v plnom rozsahu Všeobecné dodacie podmienky U. S. Steel Košice, s.r.o. pre predaj vedľajších výrobkov zo dňa 01.02.2015 (ďalej iba „VDP“). VDP tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto kontraktu. VDP sú stanovené v Prílohe č.1 tohto kontraktu. Kupujúci sa oboznámil so znením VDP a akceptuje ich v plnom rozsahu. V prípade nesúladu medzi znením VDP a znením tohto kontraktu má prednosť znenie tohto kontraktu.

Akkoľvek zmena alebo doplnenie tohto kontraktu musí byť vo forme písomného dodatku, podpísaného riadne oprávnenými zástupcami oboch strán.

Tento kontrakt je vyhotovený v slovenskej verzii, v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú stranu.

Košice, dátum 17.4.2015

Slanská Huta, dátum 17.4.2015


Predávajúci:
U. S. Steel Košice, s.r.o.



JUDr. Marta Valentínová

Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia

Kupujúci:
Obec Slanská Huta




Daniel Štancík
starosta obce


Ing. Martina Zelizňáková

Obchodný referent pre predaj vedľajších výrobkov

Uzavretý medzi U. S. Steel

Vstupný areál U. S. Steel

Predaj vedľajších výrobkov

044 54 Košice

IČO: 36 199 222 IČ DPH: SK7020000119

Príloha č.1: Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. pre predaj vedľajších výrobkov zo dňa 01.02.2015



Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. pre predaj vedľajších výrobkov

Článok 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Telo Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. (ďalej len „VDP“) tvorí prílohu rámcovej zmluvy, zmluvy, potvrdenia objednávky, alebo záväznej ponuky (ďalej nazývanej ako „Zmluva“) a sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Predloženie objednávky kupujúcim znamená úplný súhlas kupujúceho s týmto VDP bez akýchkoľvek výhrad. Na nákupné alebo iné obchodné podmienky kupujúceho sa neprihliada, to platí v prípade, ak ich predávajúci špecificky písomne akceptoval. Objednávka kupujúceho vyžaduje jej potvrdenie predávajúcom. Žiadne iné osobitné podmienky nemajú prednosť pred VDP, pokiaľ nie sú písomne akceptované predávajúcom.
1.2. Strany sú viazané nasledovným poradím prednosti:
 - 1.2.1. ustanovenia obsiahnuté v texte Zmluvy,
 - 1.2.2. VDP,
 - 1.2.3. Incoterms® 2010 (pokiaľ v Zmluve nie je stanovené inak),
 - 1.2.4. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru schválený pri Medzinárodnom predaji tovaru schválený v New Yorku v roku 1974 vrátane doplnkového protokolu z roku 1980 („Dohovor o Premičaní“), ak sú aplikovateľné,
 - 1.2.5. Smernica Rady 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty,
 - 1.2.6. Právne predpisy Slovenskej republiky, najmä Slovenský Obchodný zákonník.
- 1.3. Ustanovenia Zmluvy vrátane VDP nahrádzajú odlišné a odchýlné ustanovenia CISG, Dohovoru o Premičaní a právneho poriadku Slovenskej republiky aj v prípadoch, keď tak nie je výslovne stanovené.

Článok 2. Piatobné a dodacie podmienky

- 2.1. Dodacie podmienky a cena je stanovená v súlade s Incoterms® 2010 (pokiaľ v Zmluve nie je stanovené inak), na základe dohody zmluvných strán. Z platby ceny tovaru nesmie byť zrazená žiadna suma.
- 2.2. Kupujúci je povinný pred uzavretím zmluvy s predávajúcim predložiť overenú kópiu rozhodnutia daňového úradu o pridelení identifikačného čísla DPH a v každej Zmluve uviesť platné identifikačné číslo pre DPH, pod akým bude tovar kupovať (IČ DPH) pri dodaní tovaru na území Slovenskej republiky (ďalej len „SR“), ako aj pri intrakomunitárnom dodaní tovaru do území štátov Európskej únie (ďalej len „EU“). Kupujúci je povinný ihneď písomne oznámiť predávajúcemu každú zmenu alebo zrušenie IČ DPH kupujúceho. Ak prepravu tovaru zabezpečí alebo vykoná predávajúci, kupujúci je povinný potvrdiť prevzatie dodávky tovaru priamo na prepravnom doklade, preukazujúcom prepravu tovaru do iného členského štátu EU (okrem SR). Ak prepravu zabezpečí alebo vykoná kupujúci, je povinný poskytnúť predávajúcemu bezodkladne po dodaní tovaru dokumencie vzťahujúce sa na prepravu tovaru (ak prepravu zabezpečuje – prepravný doklad obsahujúci miesto určenia tovaru s menom a podpisom dopravcu; ak prepravu vykoná – potvrdenie kupujúceho, že tovar prepravil a prevzal ho v inom členskom štáte EU so zákonom požadovanými náležitosťami: názov a adresa kupujúceho, množstvo a druh tovaru, adresa miesta a dátum skončenia prepravy, meno a priezvisko vodiča motorového vozidla uvedené palivovým písmom a jeho podpis, a evidenčné číslo motorového vozidla; pri vývoze tovaru mimo EU – JCD o vývoze tovaru kamiónom potvrdený príslušnou colnicou). Po skončení kalendárneho mesiaca predávajúci vystaví potvrdenie o prijatí tovaru, ktorého súčasťou bude zoznam všetkých dodávok tovaru za kalendárny mesiac, počas ktorého došlo k dodaniu tovaru kupujúcom, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak (napr. elektronicky prenos dát). Tento doklad musí kupujúci potvrdiť do piatich (5) dní od jeho doručenia a obratom zaslať predávajúcemu. Ak kupujúci poruší svoje povinnosti stanovené v odseku 2.2., je povinný uhradiť dodatočnú DPH a sankcie vyrubené predávajúcemu zo strany príslušných daňových orgánov najneskôr do desiatich (10) dní odo dňa doručenia vyúčtovania predávajúcemu kupujúcom.
2.3. V prípade dodávok tovaru kupujúcom, ktorý je platiiteľom DPH v inom členskom štáte Európskej únie, ako sa jedná o dodaciu podmienku podľa Incoterms® 2010 s dohodnutým miestom dodania na území Slovenskej republiky, bude predávajúci fakturovať dodávku tovaru so slovenskou DPH v prípade, ak v momente vystavovania faktúry predávajúci nebude mať k dispozícii od kupujúceho prehlásenie o preprave alebo prepravný doklad preukazujúci prepravu tovaru do iného členského štátu Európskej únie. Ak kupujúci odovzdá predávajúcemu doklady potvrdzujúce prepravu tovaru do iného členského štátu Európskej únie a napriek tomu neprepraví tovar do iného členského štátu Európskej únie, ale na území Slovenskej republiky realizuje prepracovanie, úpravu tovaru alebo tovar inak zhodnotí a následne správa dane z titulu nepreukázania dodania do iného členského štátu Európskej únie, doruči predávajúcemu dodatočnú DPH a zároveň mu vyrubí sankciu, zaväzuje sa kupujúci dodatočnú DPH ako aj vyrubenú sankciu titulom náhrady škody uhradiť predávajúcemu v plnej výške do desiatich (10) dní od doručenia jej vyúčtovania kupujúcom.
2.5. Ak vývoz tovaru do tretej krajiny (mimo krajín Európskej únie) zabezpečuje kupujúci, je povinný zrealizovať ho najneskôr do konca šiesteho (6.) kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola vystavená faktúra. Ak tovar nebude vyvezený v stanovenej lehote, predávajúci k cene dodatočne uplatní príslušnú DPH podľa zákonov platných v Slovenskej republike. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť predávajúcemu dodatočnú daň, ako aj prípadnú sankciu vyrubenú správcom dane z titulu onesorenia odvodu DPH ako náhradu škody, v plnej výške do desiatich (10) dní od doručenia jej vyúčtovania kupujúcom.
2.6. Ak budú dodávky tovaru kupujúcom realizované kombinovane (priamo ako aj cez sklady), bude zo strany predávajúcего pri priamych dodávkach tovaru použité IČ DPH pridelené v Slovenskej republike a pri dodávkach cez sklady umiestnených v členskom štáte Európskej únie, v ktorom je predávajúci registrovaný za platiiteľa DPH, bude použité IČ DPH štátu, v ktorom sa sklady nachádzajú.
2.7. Predávajúci nie je povinný dodáť tovar kupujúcomu pokiaľ kupujúci na základe požiadavky predávajúcего neposkytne predávajúcemu jednu alebo viacero nasledovných zŕuk: neodvolateľnú bankovú záruku; neodvolateľný dokumentárny akreditív; vlastnú zmluku; platu popred; firmennú záruku alebo inú formu zábezpeky schválenú písomne predávajúcim alebo podľa tovaru v Zmluve.
2.8. Predávajúci nie je povinný dodáť tovar kupujúcomu a má právo odstúpiť od Zmluvy, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením akýchkoľvek pohľadávok predávajúcemu (bez ohľadu na právny titul ich vzniku) voči kupujúcomu z akéhokoľvek zmluvy. Takéto ohľadovanie nepovažuje za omeškanie predávajúcего.

- 2.9. Ak je kupujúci v omeškaní s platením ceny tovaru, je predávajúci oprávnený jednostranne zmeniť platobné podmienky a zároveň si predávajúci vyhradzuje právo opäť získať drubu tovaru alebo tovar re-exportovať. Kupujúci je povinný poskytnúť predávajúcemu všetky súčinnosti požadované predávajúcim na znovunacodnutie držby tovaru alebo na re-export tovaru. Náklady znovunacodnutia držby tovaru alebo re-exportu tovaru pôjdu na účet kupujúceho.
- 2.10. Predávajúci nie je povinný dodáť tovar kupujúcomu, pokiaľ kupujúci predávajúcomu písomne nepredloží prepravnú inštrukcie pre tovar najneskôr do desiatich (10) dní pred dohodnutým termínom dodania tovaru.
2.11. V prípade reklamácie nie je kupujúci oprávnený zachráť predávajúcemu žiadne platby, alebo tovar, ktorý má byť vrátený predávajúcemu, alebo jednostranne započítavať svoje pohľadávky voči predávajúcemu. Nároky kupujúceho sa bude(i) riešiť osobitne tak, že to neovplyvní povinnosť kupujúceho uhradiť predávajúcemu kúpnu cenu za tovar v alebo pred dohodnutým dňom splatnosti.
- 2.12. Čiastkové dodávky tovaru sú prípustné.
2.13. Hmotnosť tovaru určená na váhach predávajúcего so štatútom železničného váženia je zaväzná pre obe strany.
2.14. Ak tovar nebude dodaný kupujúcomu napriek dodaniu avíza o preprave tovaru, kupujúci sa zaväzuje o tom okamžite písomne informovať predávajúcего maximálne do desiatich (10) dní od obdržania avíza o preprave kupujúcim.
2.15. Ak sa kupujúci zaviazá zabezpečiť prepravu tovaru, kupujúci je povinný tovar prevziať od predávajúcего najneskôr do piatich (5) dní odo dňa obdržania avíza od predávajúcего.
2.16. Ak kupujúci poruší predchádzajúci odsek 2.15., predávajúci je oprávnený:
 - odstúpiť tovar na náklady a riziko kupujúceho, alebo
 - uskladniť tovar na náklady a riziko kupujúceho v sklade predávajúcего alebo predávajúcего, je predávajúci oprávnený kupujúcomu vyúčtovať skladať tovaru v sklade naprádu vo výške 0,08 EUR za každú začiatu tonu tovaru za každý deň skladovania. V prípade skladovania tovaru v sklade tretej osoby je predávajúci oprávnený kupujúcomu vyúčtovať skladať tovaru naprádu vo výške 0,08 EUR za každú tretiu osobu.
- 2.17. Je výslovne chápané a dohodnuté, že akékoľvek úverové a platobné podmienky poskytnuté predávajúcim kupujúcomu sú výslovne podmienené pravidelným kreditným preskúmaním celkovej finančnej situácie kupujúceho a schválením predávajúcim, na základe jeho vlastného a východneho uváženia. Preskúmanie kreditibility kupujúceho vyžaduje zverejnenie finančných informácií. Kupujúci je povinný poskytnúť predávajúcemu finančné informácie, ktoré sú potrebné a dostatočné pre kompletizáciu požadovaných kreditných hodnotení a schvaľovanie. Ak keďkoľvek predávajúci usúdi, že kupujúci je, alebo sa môže stať neschopný plniť záväzky podľa Zmluvy, môže predávajúci zmeniť platobné podmienky alebo požadovať, aby kupujúci poskytl predávajúcemu zábezpečenie, v oboch prípadoch to musí byť pre predávajúcего prijateľné. Ak kupujúci neposkytne také zábezpečenie alebo záruku, alebo nevýkoná platu v súlade s platobnými podmienkami, bude akékoľvek takéto zlyhanie znamenáť podstatné porušenie Zmluvy zo strany kupujúceho a umožňujú predávajúcemu alebo United States Steel Corporation, jej dcérskym spoločnostiam a pridruženým spoločnostiam pozastaviť plánovanie, produkciu, prepravu alebo dodávky tovaru podľa Zmluvy alebo inej zmluvy uzatvorenej medzi kupujúcim a predávajúcim alebo United States Steel Corporation, jej dcérskymi a pridruženými spoločnosťami.
2.18. Kupujúci súhlasí, že v prípade (i) predaja podstatnej časti jeho aktív alebo (ii) predaja alebo prevodu, alebo zapríčinenia predaja alebo prevodu dostatočného objemu podielu kupujúceho, ktoré majú za následok zmenu vlastnických vzťahov v spoločnosti kupujúceho z pohľadu riadenia, pohlásenia, pohlásenia, alebo ak kupujúci (i) predá podstatnú časť svojich aktív, alebo (ii) predá alebo prevedie alebo zapríčiňuje predaj alebo prevod dostatočného objemu podielu kupujúceho, ktoré priamo alebo nepriamo majú za následok zmenu vlastnických vzťahov v spoločnosti kupujúceho z pohľadu riadenia, predávajúci je oprávnený odstúpiť od Zmluvy písomným oznámením kupujúcomu, pričom predávajúci nenesie záhadu zodpovednosť voči kupujúcomu, okrem záväzkov vzniknutých zo Zmluvy do jej skontovania.
2.19. Za dátum uskutočnenia platby kupujúcim sa považuje dátum pripísania dlžnej sumy na bankový účet predávajúcего.
2.20. Kupujúci nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúcего posúdiť, previesť alebo obchodovať akýmkoľvek spôsobom s akýmkoľvek právami, nárokmi alebo povinnosťami vyplývajúcimi zo Zmluvy.
2.21. V prípade odvolaných a preukázateľných zmien cien energií, surovín, výkonov alebo legislatívnych zmien, ktoré majú vplyv na cenu tovaru, má predávajúci právo jednostranne upraviť cenu tovaru písomným oznámením druhej Strane.
2.22. V prípade akéhokoľvek zvýšenia alebo zníženia aktuálnych cien prepravy na trhu o viac ako päť percent (5%), je predávajúci oprávnený jednostranne vykonať rovnakú zmenu cien prepravy, písomným oznámením doručným kupujúcomu.
2.23. Všetky bankové výťahy mimo banky predávajúcего sú na účet kupujúceho.

Článok 3. Vlastníctvo a prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 3.1. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza z predávajúcего na kupujúceho v zmysle dohodnutých dodacích podmienok.
- 3.2. Vlastníctvo k nespracovanému tovaru prechádza z predávajúcего na kupujúceho okamihom pripísania platby ceny tovaru na bankový účet predávajúcего.

Článok 4. Prepravné dispozície

- 4.1. V prípade expedície tovaru privátnym vagónom (t.j. vagóny začínajúce na 33 ...) sa kupujúci zaväzuje vyložiť tovar a podať prázdny vagón na spätnú prepravu do 24 hodín (v prípade vyhlásky síry do 48 hodín) od jeho prijatia v ložnom stave. Kupujúci zabezpečí na svoje náklady podaj prázdneho vagóna podľa vzoru CUV, ktorý kupujúci obdrží od predávajúcего. V prípade nepodania prázdneho privátneho vagóna na prepravu do uvedenej

V prípade nedodržania alebo odmietnutia uvedených bezpečnostných opatrení nebude uvedeným zamestnancom, resp. kupujúcim povereným osobám umožnený vstup do priestorov predávajúceho.

9.6. Ak za účelom plnenia predmetu Zmluvy je potrebný vstup osobných, nákladných a iných účelových motorových vozidiel kupujúceho na územie predávajúceho a do objektov predávajúceho, kupujúci je povinný oboznámiť svojich zamestnancov a nim poverených osoby so zákazom prepravy tretích osôb (vrátane maloletých a mladistvých), ako aj cestujúcich v týchto motorových vozidlách, ktorí nie sú zamestnancami alebo poverenými osobami kupujúceho. V prípade porušenia tohto zákazu nebude vozidlá umožnený vjazd na územie predávajúceho a do objektov predávajúceho. Kupujúci zodpovedá za škodu spôsobenú nedodržaním tohto zákazu. Dodržiavania tohto zákazu je kupujúci povinný zmluvne zabezpečiť aj v svojich subdodávateľov prostredníctvom príslušných zmlúv.

Článok 10. Ekonomické sankcie

10.1. Kupujúci prehlasuje a zaručuje, že, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa Zmluvy a akékoľvek inej dohody s predávajúcim, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie nariadenia vydané a/alebo nariadené (i) Slovenskou republikou alebo (ii) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (iii) Bezpečnostnou Radou Organizácie spojených národov alebo (iv) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control „OFAC“), Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resources-center/sanctions/Pages/dfaiault.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovanie služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Kupujúci prehlasuje a zaručuje, že ani kupujúci, ani žiadna osoba, ktorá má prístup z kupujúceho, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokovanych osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov („Osoba zahrnutá do zoznamu“), alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak priamo alebo nepriamo kontrolovaný alebo konajúci v mene žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov, zahŕňajúc Írán, Sudán, Kuba, Mjanmarsko, Sýriu a Severnú Kóreu (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako „Blokovávaná Osoba“).

10.2. Kupujúci ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadny tovar alebo služba, ktorú prijíma od predávajúceho, nezahŕňa, nevyžaduje súčinnosť, netýka sa, ani nesúvisí, voelku alebo sčasti, so žiadosťou Blokovanou Osobou alebo jej majetkom alebo jej produktmi.

10.3. Kupujúci týmto uznáva a súhlasí: že porušenie akékoľvek podmienky tohto článku kupujúcim kedykoľvek počas doby platnosti Zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie Zmluvy.

10.4. Kupujúci týmto súhlasí, že odškoľní, obháji a uchráni od ujmy predávajúceho a jeho štátnym/ým zástupcom, riaditeľov/vedúcich pracovníkov a zamestnancov pred a proti akýmkoľvek a všetkým nárokom, požiadavkám, náhradám škôd, výdavkom, pokutám a penále vzniknutým v súvislosti s akýmkoľvek údajným porušením tohto prehlásenia a záruky kupujúceho alebo jeho zástupcami. Predávajúci môže odmietnuť, pozastaviť alebo odmietnuť akúkoľvek transakciu pre Blokovajúcu Osobu bez penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odmietnutý tovar alebo služby, a/alebo odstúpiť od Zmluvy alebo akékoľvek inej dohody s kupujúcim, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak (i) kupujúci alebo jeho zástupca poruší vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo (ii) predávajúci je v dobrej viere presvedčený, že kupujúci alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a kupujúci v odpovedi na výzvu predávajúceho neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná plne v súlade s týmto článkom. Kupujúci uhradí všetky penále a škody vzniknuté ako dôsledok porušenia podmienok uvedených v tomto článku.

Článok 11. Protikorupčné záväzky

11.1. Kupujúci vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými Zmluvou alebo v súvislosti s akýmkoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňanými predávajúceho, neuskutočnila a neuskutoční, neponúka a neponúkne, alebo nesúhlasí a nesúhlasí so žiadosťou pláta alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnemu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podporou, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prísľubná komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akékoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo Slovenskej republiky, Európskej únie alebo USA. Je úmyslom Strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydlieraním, útlaku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, tento článok nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov neapatnej hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odvodnené danými okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely Zmluvy pojem „vlády úradník“ znamená akákoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akékoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

11.2. Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách („Dohovor OECD“), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky a zákona USA o zahraničných korupčných praktikách (ďalej „príslušná protikorupčná legislatíva“), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe Strany sú obozrnané s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správaia.

Článok 12. Záverečné ustanovenia

12.1. Akékoľvek predchádzajúce dohody, alebo vyhlásenia akékoľvek povahy uskutočnené medzi Stranami, ktoré sa vzťahujú k týmto VDP sa nahradzujú týmito VDP.

12.2. Každá Strana okamžite písomne oznámí druhej Strane akékoľvek zmeny jej živnostenského oprávnenia, alebo zmeny údajov v obchodnom registri, ktoré majú priamy vplyv na podmienky a plnenie Zmluvy, alebo akékoľvek oficiálne začatie likvidácie, konkurzného alebo iného obdobného konania.

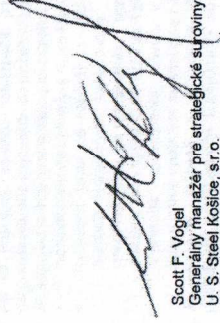
12.3. Dodatky k Zmluve budú v písomnej forme, podpísané riadne oprávnenými zástupcami oboch Strán.

12.4. Právne vzťahy vzniknuté zo Zmluvy, neupravené Zmluvou, ako aj mimozmluvné nároky vzniknuté v súvislosti so Zmluvou sa v celom rozsahu spravujú právom Slovenskej republiky bez ohľadu na iné princípy, jeho kolízneho práva. Strany sa dohodli, že súdy Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na riešenie všetkých sporov vzniknutých zo Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane, bez obmedzenia, sporov o platnosť, výklad a zrušenie Zmluvy a akýkoľvek spor, ktorý Strany nevyriešia dohodou, bude predložený na rozhodnutie:

- Okresnému sudu Košice II, ako miestne príslušnému sudu predávajúceho v Slovenskej republike, ak kupujúci má bydlisko alebo sídlo mimo SR alebo

12.5. V prípade, ak akékoľvek ustanovenie týchto VDP stratí platnosť, ostatné ustanovenia zostávajú neodtúknuté

Košice, 1. februára 2015



Scott F. Vogel
Generálny manažér pre strategické služby
U. S. Steel Košice, s.r.o.



C. James Bond
Konateľ a Generálny právny zástupca
U. S. Steel Košice, s.r.o.